

KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

Tel.:044-435-7000 Fax:044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail :kiankawasaki@kian.or.jp

III CONCURSO FOTOGRÁFICO 「KAWASAKI VISTO POR EL EXTRANJERO」

¡Presente la foto que usted ha sacado!

【Tema】 I love Kawasaki. ¡Estas cosas (los lugares, la gente, etc.) de Kawasaki es lo que me gusta!, ¡estas cosas son interesantes, y me gustaría transmitirlo a la gente de mi país!

【Requisitos necesarios para participar】

- Ser extranjero o tener raíces en el extranjero
- Estar residiendo, trabajando o estudiando en Kawasaki.
- No hay restricción de edades.

Cada participante puede presentar hasta un máximo de 3 (tres) fotografías.

【Forma de postularse】

- 1) Trayendo las fotografías (tamaño 2L) personalmente
- 2) Enviándolas por correo (kouza33@kian.or.jp), o
- 3) Enviándolas a través de la página web

【Cierre】 Viernes 13 de noviembre (serán válidas únicamente las recibidas hasta esta fecha)

【Evaluación】 La comisión de evaluación adjudicará premios a 3 piezas.

Las piezas nominadas serán expuestas en el evento “Winter Gathering” a realizarse el día 29 de noviembre. En este mismo evento se realizará también la entrega de premios.

【Auspiciante · Informes】 Asociación Internacional de Kawasaki, Tel.: 044-435-7000,
E-mail : kouza33@kian.or.jp

Salón de aprendizaje de japonés entre padres e hijos

* Se convoca a los papás y mamás extranjeros que quieran participar con sus bebés y/o niños. *

◆ La convocatoria está dirigida a aquellas personas que tengan niños de hasta 2 años cumplidos al 30 de septiembre de 2015 ◆

Hablemos sobre temas que les sirvan a sus hijos en japonés.

¡Gratis!

Favor de preguntar lo que no entiendan.

【Fecha/Hora】 Todos los viernes de 10:00 a 11:30 hrs.

Desde el 2 de octubre hasta el 4 de diciembre de 2015 (10 sesiones)

【Vacantes】 10 grupos de padres e hijos

【Lugar】 Asociación Internacional de Kawasaki (a 10 min. a pie desde la est. Motsumiyoshi de la línea Tokyu Toyoko)

【Solicitudes】 *Oyako Nihongo Saron* (Sra. Hamada),

e-mail: nihongosaron@gmail.com o personalmente en la Asociación Internacional de Kawasaki, tel. 044-435-7000, e-mail: kiankawasaki@kian.or.jp





Winter gathering 2015

¡Entrada Gratis!

Concurso fotográfico, la música del mundo, y etc.....

【Contenido】 Concurso fotográfico "Kawasaki visto por el extranjero"

La música del mundo

【Fecha】 Domingo 29 de noviembre

【Lugar】 Salón del Centro Internacional de Kawasaki

【Informes】 Asociación Internacional de Kawasaki
Tel. 044-435-7000

Realización simultánea
Town Festa 2015 de los
Voluntarios de Kawasaki

Convocatoria de representantes para la "XI Asamblea Representativa del Ciudadano Extranjero de Kawasaki"

¡Hágase representante y haga llegar su voz a la gobernación de la ciudad de Kawasaki!

- 【Requisitos】
- ① NO poseer nacionalidad japonesa
 - ② Tener cumplidos 18 años al 1^{ro} de abril de 2016
 - ③ Estar registrado en la base de datos de los ciudadanos de Kawasaki (*Kawasaki shi juumin kihon daicho*) y tener una antigüedad de más de 1 año en dicho registro al 1^{ro} de abril de 2016

【Forma de postularse】 Enviando la solicitud por correo. Serán válidas las solicitudes recibidas con el sello postal hasta el martes 17 de noviembre de 2015.

【Formulario de la solicitud】 Está disponible en la municipalidad (*kuyakusho*), en los "shiminkan", en las bibliotecas públicas (*toshokan*), y también podrán descargarlo desde la página web de la municipalidad (*shiyakusho no homu peeji*) (<http://www.city.kawasaki.jp/> pág. de "gaikokujin shimin sesaku tanto")



【Informes】 Sección de Derechos Humanos y Participación Conjunta de Hombres y Mujeres de la Oficina del Ciudadano y del Niño, de la Municipalidad de la Ciudad de Kawasaki (*Kawasaki-shi shimin-kodomo kyoku jinken-danjo kyodoosankaku shitu*), Tel. 044-200-2359

¿Está en problemas? / ¿Necesita ayuda? / ¿Tiene alguna consulta?

(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 hs., Tel.:044-435-7000

Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado
Portugués	Martes y viernes
Coreano	Martes y jueves

Idioma	Días
Chino	Martes, miércoles y viernes
Español	Martes y miércoles
Tagalo	Martes y miércoles



(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALIDADES DE KAWASAKI Y ASAO (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (Kawaski kuyakusho)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	14:00 a 16:30
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	14:00 a 16:30
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00

Municipalidad de Asao (Asao kuyakusho)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	9:30 a 12:00
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles	14:00 a 16:30

(3) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Estará atendido en japonés por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*).

Fecha: Domingo 18 de octubre, 14:00 a 16:00 hrs. (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación. Es con cargo.)

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki, 2^{do} piso, *Kyokai kaigi-shitsu*